

DEWALT®



**Instruction Manual
Guide D'utilisation
Manual de instrucciones**

DCE180

20V Max* Plastic Tubing Cutter

Coupe-tubulure plastique 20 V max*

Cortador de tubería de plástico 20V Max*

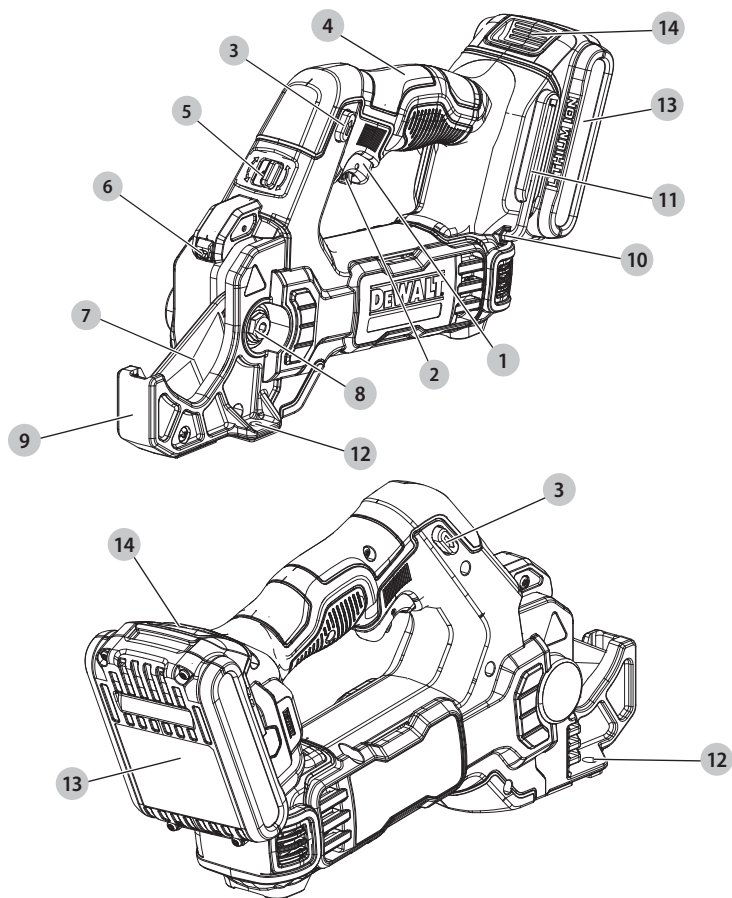
www.DEWALT.com

**If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.**

1-800-4-DEWALT

English (<i>original instructions</i>)	3
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	9
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	16

Fig. A



- 1 On/Off trigger switch
- 2 Lock-off lever
- 3 Open/close button
- 4 Main handle
- 5 Mode selection switch
- 6 Worklight
- 7 Blade
- 8 Blade screw
- 9 Tubing holder
- 10 Hex wrench storage
- 11 5 mm hex wrench
- 12 Bench top anchor points
- 13 Battery pack
- 14 Battery release button

- 1 Gâchette marche/arrêt
- 2 Levier de verrouillage
- 3 Bouton d'ouverture/fermeture
- 4 Poignée principale
- 5 Sélecteur de mode
- 6 Lampe de travail
- 7 Lame
- 8 Vis de la lame
- 9 Support de tube
- 10 Rangement de la clé hexagonale
- 11 Clé hexagonale 5 mm
- 12 Points de fixation sur établi
- 13 Bloc-piles
- 14 Bouton de libération du bloc-piles

- 1 Interruptor de gatillo On/Off (Encendido/Apagado)
- 2 Palanca de bloqueo de apagado
- 3 Botón de abertura/cierre
- 4 Manija principal
- 5 Interruptor de selección de modo
- 6 Luz de trabajo
- 7 Cuchilla
- 8 Tornillo de cuchilla
- 9 Soporte de tubería
- 10 Almacenamiento de llave hexagonal
- 11 Llave hexagonal de 5 mm
- 12 Puntos de anclaje de encimera
- 13 Paquete de batería
- 14 Botón de liberación de batería

Fig. B

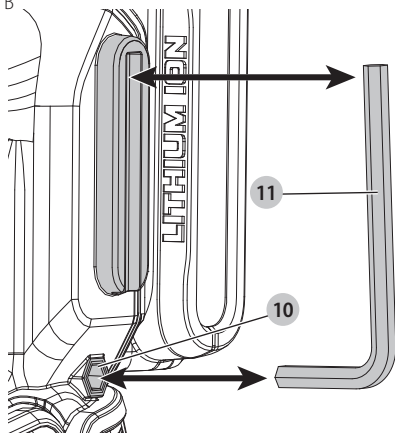


Fig. C

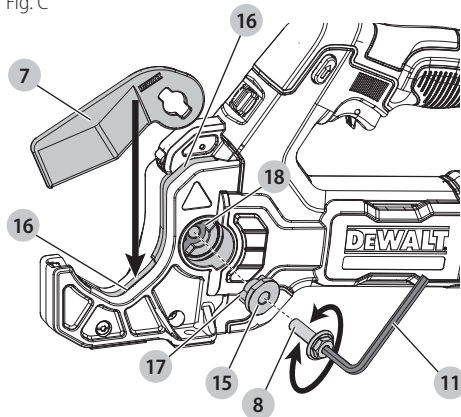


Fig. D

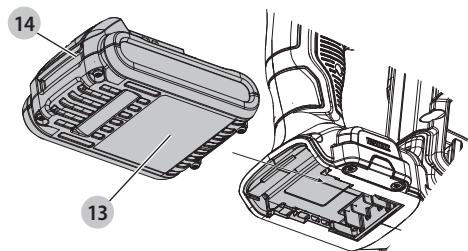


Fig. E

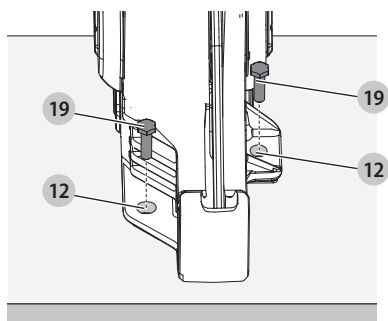


Fig. F

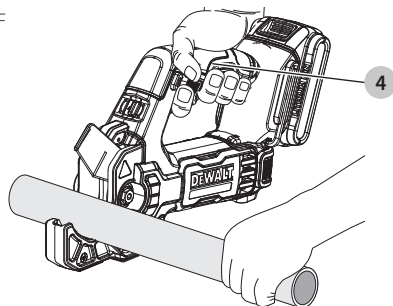


Fig. G

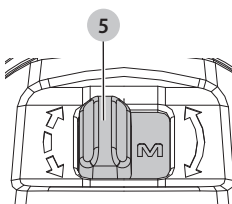


Fig. H

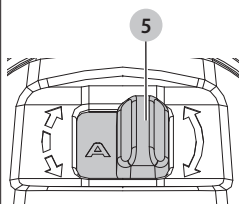


Fig. I

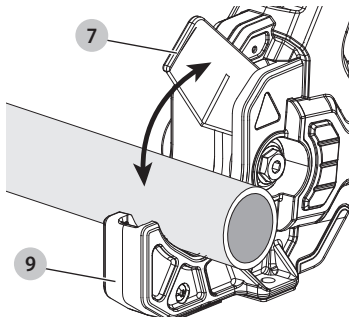
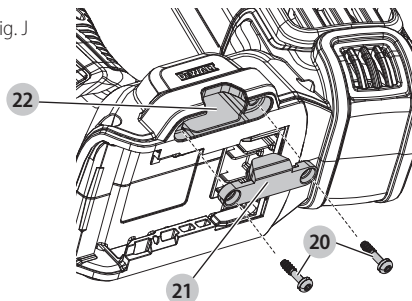


Fig. J





WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Intended Use

The DCE180 is designed for cutting plastic tubing and rubber hoses. Only trained personnel should operate this tool.

DO NOT use in the presence of flammable liquids or gases.

DO NOT use on metal, wood, or any non-plastic tubing and pipes.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.



(Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Additional Safety Rules for Plastic Tubing Cutter



WARNING: The preparation of the cut should follow recommendations from the tubing manufacturer for proper installation procedures. Proper preparation and installation is the responsibility of the installing contractor.

- a) **Keep all body parts away from the cutting area of the tool during operation and any time the power is ON. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.** Fingers or hands can be crushed, fractured or amputated if they become caught in the cutting area of the tool.
- b) **Inspect tool and cutting area of the tool before use for any damaged, loose or missing parts. Never attempt to repair or use a damaged cutting blade.** Replace with a new cutting blade.
- c) **This tool produces large forces that can break cutting area of the tool or parts and cause injury.** Always be attentive and take proper safety precautions, including wearing eye protection.
- d) **Before operating, inspect job site for hazards including chemicals or waste that could remain in pipes.**
- e) **Before operating, read and understand all safety and operating instructions including the fitting manufacturer's installation instructions and the instructions for any other equipment used with this tool.** Failure to follow all instructions and warnings may result in property damage and/or serious personal injury.
- f) **Keep the cutting area free from hands and other objects while the tool is in use.** Fingers could be crushed or cut.

- g) **For best results, always secure, clamp or anchor the material to be cut.**
- h) **Cutting operations may cause material pieces to fly. Flying particles can cause permanent eye damage.** ALWAYS wear eye protection.
- i) **Always wear gloves when operating tool and handling materials.** The ends of the materials can be sharp and cause serious personal injury.
- j) **To reduce the risk of explosion, electric shock and property damage, never cut gas lines, electrical lines, or full water lines.** Shut off water and drain lines before making a cut.
- k) **To reduce the risk of injury, always move blade to the fully closed position before storing and any time the DCE180 is not in use.**

Additional Safety Information



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.



WARNING: ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.



WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals. Direct particles away from face and body.
- **Use the appropriate dust extractor vacuum to remove the vast majority of static and airborne dust.** Failure to remove static and airborne dust could contaminate the working environment or pose an increased health risk to the operator and those in close proximity.
- **Use clamps or other practical ways to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control and injury.
- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.



CAUTION: When not in use, close the blade, place the tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some

tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

Storage Recommendations

The best storage place is one that is cool and dry, away from direct sunlight and excess heat or cold.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V	volts	or AC/DC	alternating or direct current
Hz	hertz		Class II Construction (double insulated)
min	minutes	n ₀	no load speed
— — — or DC	direct current	n	rated speed
.....	Class I Construction (grounded)	PSI	pounds per square inch
.../min	per minute		earthing terminal
BPM	beats per minute		safety alert symbol
IPM	impacts per minute		visible radiation—do not stare into the light
OPM	oscillations per minute		wear respiratory protection
RPM	revolutions per minute		wear eye protection
sfpm	surface feet per minute		wear hearing protection
SPM	strokes per minute		read all documentation
A	amperes		do not expose to rain
W	watts		cut or amputation hazard
Wh	watt hours		
Ah	amp hours		
~ or AC	alternating current		

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Mounting the DCE180 to a Surface (Fig. E)

NOTE: Mounting is optional and is best suited for continuous use or if use will be in a permanent location.

This tool is designed to be mounted to a table or work surface prior to use. Make sure the mounting method is suitable for the surface type and is appropriate to the application of the tool.

1. Use the bottom of the tool as a template for the location of the mounting hardware holes. See Fig. E for details.
2. Mark the location of the two 1/4" (6 mm) bench top anchor points **12** on the surface as shown in Fig. E.
3. Secure the tool to the surface using appropriate hardware **19** (not supplied) for the chosen surface material, and the weight of the tool.

OPERATION



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. D)



WARNING: Ensure the tool/appliance is in the off position before inserting the battery pack.

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

1. To install the battery pack **13** into the tool handle, align the battery pack with the rails inside the tool's handle and slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.
2. To remove the battery pack from the tool, press the battery pack release button **14** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.

Introduction

The DCE180 plastic tubing cutter is used to cut plastic tubing and rubber hoses up to 2" (51 mm).

- Close setting: With the tool set to close, squeeze the on/off trigger switch **1**. Advance the blade **7**. Fully release the on/off trigger switch **1** when the blade **7** stops advancing.
- Open setting: With the tool set to open, squeeze the on/off trigger switch **1** to retract the blade **7** out of the tubing holder **9**.



WARNING: CUT OR AMPUTATION HAZARD. Never have any part of your body near the blade or moving parts during the cutting cycle or when the battery is installed in the tool. Serious personal injury may occur.



WARNING: Proper material preparation and installation is the responsibility of the installing contractor.



WARNING: To reduce the risk of injury always place the blade in the fully closed position for transport or storage.



WARNING: Do not cut short pieces of material that requires hands to be within 6" (15 cm) from the blade. Blade is sharp.

NOTE: Do not cut off lengths of tubing less than 1" (25 mm) to allow for optimal cut.

Proper Hand Position (Fig. F)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

For proper hand position requires one hand on the main handle **4**, and the other hand on the cutting material (at least 6" (15 cm) away from the cutting blade at all times.)

Selecting the Mode (Fig. G, H)

1. To select **manual mode**, slide the mode selector switch **5** to display **M** as shown in Fig. G. In this mode the blade **7** will stay in the position once the on/off trigger switch **1** has been released.
2. To select **auto mode**, slide the mode selector switch **5** to display **A** as shown in Fig. H. In this mode the blade **7**

will automatically return to the open position once the blade **7** reaches the fully closed position.

On/Off Trigger Switch and Open/Close Button (Fig. A)

The tool is turned on and off by pulling and releasing the on/off trigger switch **1**.

A open/close button **3** determines the rotational direction of the blade **7** and also serves as a lock-off button.

- To select close rotational direction, depress the open/close button **3** on the right side of the tool.
- To select open rotational direction, depress the open/close button **3** on the left side of the tool.

NOTE: The center position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the open/close button **3**, be sure the trigger **1** is released.

Cutting Plastic Tubing or Rubber Hoses (Fig. F, I)



WARNING: CUT OR AMPUTATION HAZARD. Never have any part of your body near the blade or moving parts during the cutting cycle or when the battery is installed in the tool. Serious personal injury may occur.

1. Mark the desired cutting point on the material.
2. Secure the pipe to prevent it from moving while cutting. Keeping your hand at least 6" (15 cm) away from the cutting blade at all times.
3. Insert the pipe into the V notch of the tubing holder **9** for optimal cutting.
4. Align the blade **7** with your mark.
5. Switch the open/close button **3** to the close position and then depress the on/off trigger switch **1**.

Manual mode:

- After the tubing is fully cut, release the on/off trigger switch **1** and the cutting blade will stay in the position. Switch the open/close button **3** to the open position to return the blade to the open position.

Auto mode:

- After the tubing is fully cut, release the on/off trigger switch **1** and the cutting blade will return to the open position for subsequent cut.

Tips for Cutting

- Plastic pipe can crack or shatter at any time. Always use caution and begin cuts slowly.
- Plastic pipe becomes more brittle when exposed to outdoor conditions over long periods of time and in lower temperatures, increasing the risk of cracking or shattering. It is not recommended to operate this tool when the ambient temperature is below 40° F (4° C).
- If you cannot hold the workpiece safely, at least 6" (15 cm) from the blade, it is too short to be cut.
- Cut slowly and avoid crooked cuts.
- Do not attempt angled cuts. It will damage the blade. Hold the plastic pipe squarely in the tubing holder.

- Only cut clean material to help extend the blade life. Wipe material clean of any dirt and debris before beginning the cut.

MAINTENANCE



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Replacing Blade (Fig. C)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Blades are sharp. Keep hands away from cutting edges. Lacerations can occur.



WARNING: DO NOT sharpen blades. Replace dull, chipped or damaged blades.

The blade needs to be replaced when the edge appears dull, rounded or damaged or when:

- The DCE180 makes a ratcheting sound during a cut.
 - Room temperature pipe cracks during a cut.
1. Move the blade **7** to the fully closed position.
 2. Remove battery **13** from the DCE180.
 3. Use the included 5 mm hex wrench **11** to unscrew and remove the blade screw **8** by twisting the hex wrench **11** counterclockwise.
NOTE: If the blade screw **8** is too tight to be removed with the provided 5 mm hex wrench **11**, use a 13 mm socket wrench (not provided) to remove it.
 4. Remove the blade holder **15** and lift the blade **7** out through the slot **16**.
 5. Carefully install the new blade into the slot **16**.
NOTE: Ensure the cutting edge of the blade is facing the tubing holder.
 6. Ensure the tabs **17** on the the blade holder **15** are aligned with the slots **18** in the tool housing and insert the blade holder **15** into the tool housing.
 7. Insert the blade screw **8** and tighten clockwise with the included 5 mm hex wrench **11**. Ensure the blade does not move.
 8. Install the battery onto the DCE180.

Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this procedure.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and

mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this product could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your product are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT. Call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** or visit our website: www.dewalt.com.

Tool Connect™ Chip (Fig. J)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, run the blade to closed position, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your tool is Tool Connect™ Chip ready and has a location for installation of a Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ Chip is an optional application for your smart device (such as a smart phone or tablet) that connects the device to utilize the mobile application for inventory management functions.

Refer to **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** for more information.

Installing the Tool Connect™ Chip

1. Remove the retaining screws **20** that hold the Tool Connect™ Chip protective cover **21** into the tool.
2. Remove the protective cover and insert the Tool Connect™ Chip into the empty pocket **22**.
3. Ensure that the Tool Connect™ Chip is flush with the housing. Secure it with the retaining screws and tighten the screws.
4. Refer to **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** for further instructions.

Repairs

The charger and batteries are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.

Any tool that needs repair, is found to be worn, or operates abnormally SHALL BE REMOVED FROM SERVICE UNTIL REPAIRED. It is recommended that necessary repairs be made by a manufacturer's authorized repair facility if repairs are permitted by the manufacturer. Please contact DEWALT. Call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** or visit our website: www.dewalt.com.



WARNING: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a factory service center or an authorized service center. Always use identical replacement parts.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at www.dewalt.com/account-login.

Three-Year Limited Warranty

For warranty terms, go to

www.dewalt.com/support/warranty.

To request a written copy of the warranty terms, contact: Customer Service at DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 or call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country-specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** for a free replacement.



AVERTISSEMENT : lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessure, lisez le guide d'utilisation.

Utilisation Prévue

Le DCE180 est conçu pour couper des tubes en plastique et des tuyaux en caoutchouc. Seulement le personnel qualifié doit utiliser cet outil.

NE PAS utiliser en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ne pas l'utiliser sur le métal, le bois, ou tout autre tube et tuyau non plastique.

NE PAS laisser les enfants toucher l'outil. Une supervision est requise lorsque des utilisateurs non expérimentés utilisent cet outil.

Définitions : symboles et mots liés aux alertes de sécurité

Ce guide d'utilisation comporte les symboles et les mots suivants liés aux alertes de sécurité pour vous avertir des situations dangereuses et de votre risque de blessures corporelles ou de dommages matériels.



DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **causera la mort ou une blessure grave.**



AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait causer la mort ou une blessure grave.**



ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut causer une blessure mineure ou modérée.**



(Utilisé sans mot) Indique un message lié à la sécurité.

REMARQUE : indique une pratique **non liée à une blessure corporelle** qui, si elle n'est pas évitée, **peut causer des dommages matériels.**

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX SUR LA SÉCURITÉ DES OUTILS



AVERTISSEMENT : lisez tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, les illustrations et les caractéristiques fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions comprises aux présentes peut conduire à un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité du lieu de travail

- Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

2) Sécurité en matière d'électricité

- Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.
- Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.
- Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.
- S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

- Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.
- Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures

antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.

- c) **Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.** Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.
- d) **Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- e) **Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.
- f) **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.
- g) **Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépoussiérage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de dépoussiérage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.
- h) **Ne pas laisser votre connaissance acquise suite l'utilisation fréquente des outils vous permettre de baisser la garde et ignorer les principes de sécurité de l'outil.** Un acte irréfléchi peut causer une blessure grave en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien d'un outil électrique

- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.** L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la prise électrique et, si amovible, retirez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout ajustement, changement et entreposage de celui-ci.** Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

- e) **Gardez les poignées et surfaces d'emprise propres et libres de tout produit lubrifiant. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.
- h) **Garder vos mains et les surfaces de prise sèches, propres et libres de graisse et de poussière.** Les mains et les surfaces de prise glissante ne permettent pas la manutention et le contrôle sécuritaires de l'outil dans les situations imprévues.

5) Utilisation et entretien du bloc-piles

- a) **Ne recharger l'outil qu'au moyen du chargeur précisé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur qui convient à un type de bloc-piles risque de provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.
- b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec les bloc-piles conçus à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc-piles risque de causer des blessures ou un incendie.
- c) **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets métalliques, notamment des trombones, de la monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre les deux bornes.** Le court-circuit des bornes du bloc-piles risque de provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas d'utilisation abusive, le liquide peut gicler hors du bloc-piles; éviter tout contact avec ce liquide. Si un contact accidentel se produit, laver à grande eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, obtenir également des soins médicaux.** Le liquide qui gicle hors du bloc-piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser de bloc-piles ou outil qui a été endommagé ou modifié.** Les unités endommagées ou modifiées peuvent avoir une réaction imprévisible résultant en un incendie, une explosion ou un potentiel de blessure.
- f) **Ne pas exposer de bloc-piles ou l'outil aux flammes ou à des températures excessives.** L'exposition aux flammes ou à une température au-dessus de 130 °C (265 °F) pourrait causer une explosion.

- g) **Suivre toutes les instructions de recharge et ne rechargez pas le bloc-piles ou l'outil à des températures hors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une recharge non conforme ou à une température hors des limites spécifiées peut endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

6) Réparation

- a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électriques.
- b) **Ne jamais réparer des blocs-piles endommagés.** La réparation de blocs-piles doit seulement être effectuée par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisé.

Consignes de Sécurité Supplémentaires pour le Coupe-tubulure Plastique



AVERTISSEMENT : la préparation de la coupe doit suivre les recommandations du fabricant du tube en termes de procédures d'installation correctes. La préparation et l'installation appropriées sont la responsabilité de l'entrepreneur effectuant l'installation.

- a) **Tenez toutes les parties du corps à l'écart de la zone de coupe de l'outil en fonctionnement et en tout temps où il est sous tension.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner une blessure corporelle grave. Les doigts ou les mains peuvent être écrasés, fracturés ou amputés s'ils sont coincés dans la zone de coupe de l'outil.
- b) **Inspectez l'outil et la zone de coupe de l'outil avant utilisation pour vérifier qu'il n'y a pas de pièces endommagées, desserrées ou manquantes.** Ne tentez jamais de réparer ou d'utiliser une lame de coupe endommagée. Remplacez-la par une lame de coupe neuve.
- c) **Cet outil produit des forces puissantes qui peuvent briser la zone de coupe de l'outil ou des pièces et causer une blessure.** Soyez toujours attentif prenez les précautions de sécurité appropriées, incluant porter une protection des yeux.
- d) **Avant de l'utilisation, inspectez le lieu de travail pour les dangers incluant les produits chimiques et les déchets qui pourraient demeurer dans les tuyaux.**
- e) **Avant l'utilisation, lisez et comprenez toutes les instructions de fonctionnement et de sécurité incluant les instructions d'ajustement du fabricant et les instructions pour tout autre équipement utilisé avec cet outil.** Ne pas suivre toutes les instructions et tous les avertissements suivants peut entraîner des dommages matériels et/ou des blessures graves.
- f) **Tenez la zone de coupe exempte de vos mains et d'autres objets pendant l'utilisation de l'outil.** Les doigts pourraient être écrasés ou coupés.
- g) **Pour les meilleurs résultats, fixez ou ancrez toujours le matériau à couper.**
- h) **Des pièces de matériel peuvent s'envoler suite à la découpe. Les particules volantes peuvent causer**

des dommages permanents aux yeux. Portez TOUJOURS une protection des yeux.

- i) **Portez toujours des gants lorsque vous utilisez l'outil et quand vous manipulez des matériaux.** Les extrémités des matériaux peuvent être tranchantes et causer une blessure corporelle grave.
- j) **Afin de réduire le risque d'explosion, de chocs électriques et de dommages matériels, ne jamais couper des conduites de gaz, des conduites électriques ou des conduites d'eau pleines.** Fermez l'eau et videz les conduites avant de faire la coupe.
- k) **Pour réduire le risque de blessure corporelle, passez toujours la lame en position entièrement fermée avant l'entreposage et en tout temps lorsque le DCE180 n'est pas utilisé.**

Renseignements de Sécurité Supplémentaires



AVERTISSEMENT : ne modifiez jamais l'outil électrique ou toute pièce de celui-ci. Cela pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.



AVERTISSEMENT : portez TOUJOURS des lunettes de sécurité. Les lunettes ordinaires NE SONT PAS des lunettes de sécurité. Utilisez également un masque facial ou anti-poussière si l'opération de coupe est poussiéreuse. PORTEZ TOUJOURS UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ CERTIFIÉ :

- protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protection auditive ANSI S12.6 (S3.19),
- protection respiratoire NIOSH/OSHA/MSHA.



AVERTISSEMENT : certaines poussières créées par le ponçage mécanique, le sciage, l'aiguisage, le perçage et autres activités de construction contiennent des produits chimiques reconnus dans l'État de la Californie pour causer le cancer et des anomalies congénitales ou autres effets nuisibles sur la reproduction. Certains exemples de ces produits chimiques sont :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- la silice cristallisée provenant des briques, du ciment et d'autres produits de la maçonnerie ainsi que
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de construction traité chimiquement.

Votre risque à ces expositions varie selon la fréquence dont vous effectuez ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans un endroit bien aéré et avec un équipement de sécurité homologué, comme les masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- **Portez des vêtements protecteurs et lavez vos zones exposées avec du savon et de l'eau.** Permettre à la poussière d'entrer dans votre bouche, vos yeux ou la laisser sur la peau peut favoriser l'absorption des produits chimiques dangereux. Dirigez les particules loin du visage et du corps.
- **Utilisez l'extracteur de poussière approprié pour enlever la grande majorité de la poussière statique et en suspension dans l'air.** Ne pas enlever la poussière statique et en suspension dans l'air peut contaminer

l'environnement de travail ou présenter un risque accru pour la santé de l'utilisateur et les personnes à proximité.

- **Utilisez des pinces ou d'autres méthodes pratiques pour sécuriser et maintenir la pièce de travail sur une plateforme stable.** Tenir le travail d'une main ou contre votre corps est instable et peut mener à une perte de contrôle et une blessure.
- **Les événements couvrent souvent des pièces qui se déplacent et doivent être évités.** Des vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans des pièces qui déplacent.



ATTENTION : lorsque vous ne l'utilisez pas, fermez la lame, placez l'outil sur le côté sur une surface stable là où il ne présentera pas un risque de trébucher ou de tomber. Certains outils avec de gros blocs-piles se tiendront debout sur le bloc-piles, mais ils peuvent facilement être renversés.

Recommandations d'entreposage

Le meilleur lieu pour l'entreposage est un endroit frais et sec loin de la lumière directe du soleil et de la chaleur ou du froid excessif.

L'étiquette sur votre outil peut comporter les symboles suivants. Les symboles et les définitions sont les suivants :

V volts		Structure de classe II (doublement isolé)
Hz hertz		
min minutes		
— ou CC courant continu	n ₀ vitesse à vide	
 ou Structure de classe I (mise à la terre)	n vitesse nominale	
... /min par minute	PSI livres par pouce carré	
BPM battements par minute		borne de terre
IPM impacts par minute		symbole d'alertes de sécurité
OPM oscillations par minute		rayonnement visible - ne regardez pas directement la lampe
Tr/min tours par minute		portez une protection respiratoire
sfpm pieds de surface par minute		portez une protection oculaire
CPM coups par minute		portez une protection auditive
A ampères		lisez toute la documentation
W watts		ne pas exposer à la pluie
Wh wattheures		risque de coupure ou d'amputation
Ah ampères-heures		
~ ou CA courant alternatif		
~ ou CA/CC courant alternatif ou continu		

ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le blocs-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Montage du DCE180 sur une surface (Fig. E)

REMARQUE : le montage est facultatif et convient le mieux pour un usage continu ou une utilisation dans un lieu unique. Cet outil est conçu pour être installé sur une table ou une surface de travail avant l'utilisation. Assurez-vous que la méthode de fixation convient au type de surface et qu'elle est appropriée pour l'application de l'outil.

1. Utilisez le bas de l'outil comme modèle pour l'emplacement des trous de montage dans le matériel. Voir la Fig. E pour des détails.
2. Marquez l'emplacement des deux points de fixation de 1/4 po (6 mm) sur établi **12** sur la surface comme illustré dans la Fig. E.
3. Fixez l'outil à la surface à l'aide du matériel approprié **19** (non fourni) pour le matériau de surface choisi et le poids de l'outil.

FONCTIONNEMENT



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des fixations ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Installation et retrait du bloc-piles (Fig. D)



AVERTISSEMENT : assurez-vous que l'outil/appareil est en position d'arrêt avant d'insérer la batterie.

REMARQUE : pour une meilleure performance, assurez-vous que le bloc-piles est complètement chargé.

1. Pour installer le bloc-piles **13** dans l'outil, alignez le bloc-piles avec les glissières à l'intérieur de la poignée de l'outil et glissez-le dans la poignée jusqu'à ce que le bloc-piles soit bien placé dans l'outil et assurez-vous qu'il est enclenché.
2. Pour retirer le bloc-piles de l'outil, appuyez sur le bouton de libération **14** et tirez-le fermement hors de la poignée de l'outil. Insérez-le dans le chargeur.

Introduction

Le coupe-tubulure plastique DCE180 est utilisé pour couper des tubes en plastique et des tuyaux en caoutchouc jusqu'à 2 po (51 mm).

- Réglage fermé : l'outil étant réglé sur fermé, appuyez sur la gâchette marche/arrêt **1**. Avancez la lame **7**. Relâchez complètement la gâchette marche/arrêt **1** lorsque la lame **7** arrête d'avancer.
- Réglage ouvert : l'outil étant réglé sur ouvert, appuyez sur la gâchette marche/arrêt **1** pour rétracter la lame **7** hors du support de tube **9**.



AVERTISSEMENT : RISQUE DE COUPURE OU D'AMPUTATION. N'approchez jamais une partie de votre corps de la lame ou des pièces mobiles pendant le cycle de coupe ou lorsque le bloc-piles est installé dans l'outil. Des blessures graves peuvent survenir.

 **AVERTISSEMENT** : la préparation et l'installation appropriées du matériel sont la responsabilité de l'entrepreneur effectuant l'installation.

 **AVERTISSEMENT** : pour réduire le risque de blessure, placez toujours la lame en position entièrement fermée pour le transport ou l'entreposage.

 **AVERTISSEMENT** : ne coupez pas de pièces courtes qui nécessitent que les mains se trouvent à moins de 6 po (15 cm) de la lame. La lame est tranchante.

REMARQUE : ne coupez pas de morceaux de tube inférieurs à 1 po (25 mm) pour une coupe optimale.

Position appropriée des mains (Fig. F)

 **AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, utilisez **TOUJOURS** la position des mains appropriée comme illustré.

 **AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessure grave, tenez **TOUJOURS** l'appareil solidement en prévision d'une réaction soudaine.

Une position des mains appropriée nécessite une main sur la poignée principale **4**, et l'autre main sur le matériau à couper (au moins à 6 po (15 cm) de la lame de coupe en tout temps.)

Sélection du mode (Fig. G, H)

1. Pour sélectionner le **mode manuel**, glissez le sélecteur de mode **5** pour afficher **M** comme illustré dans la Fig. G. Dans ce mode la lame **7** reste en position une fois la gâchette marche/arrêt **1** relâchée.
2. Pour sélectionner le **mode auto**, glissez le sélecteur de mode **5** pour afficher **A** comme illustré dans la Fig. H. Dans ce mode la lame **7** revient automatiquement en position ouverte lorsque la lame **7** atteint la position entièrement fermée.

Gâchette marche/arrêt et bouton d'ouverture/fermeture (Fig. A)

L'outil est mise en marche et éteint en tirant et en relâchant la gâchette marche/arrêt **1**.

Un bouton d'ouverture/fermeture **3** détermine le sens de rotation de la lame **7** et sert également de bouton de verrouillage.

- Pour sélectionner le sens de rotation fermé, appuyez sur le bouton d'ouverture/fermeture **3** sur le côté droit de l'outil.
- Pour sélectionner le sens de rotation ouvert, appuyez sur le bouton d'ouverture/fermeture **3** sur le côté gauche de l'outil.

REMARQUE : la position centrale du bouton de commande verrouille l'outil en position éteint. Lorsque vous changez la position du bouton d'ouverture/fermeture **3**, assurez-vous que la gâchette marche/arrêt **1** est relâchée.

Coupe de tube en plastique ou de tuyaux en caoutchouc (Fig. F, I)



AVERTISSEMENT : RISQUE DE COUPURE OU D'AMPUTATION. N'approchez jamais une partie de votre corps de la lame ou des pièces mobiles pendant le cycle de coupe ou lorsque le bloc-piles est installé dans l'outil. Des blessures graves peuvent survenir.

1. Marquez le point de coupe voulu sur le matériau.
2. Fixez le tuyau pour éviter qu'il ne bouge pendant la coupe. Tenez vos mains à 6 po (15 cm) au moins de la lame de coupe en tout temps.
3. Insérez le tuyau dans l'encoche en V du support de tube **9** pour une coupe optimale.
4. Alignez la lame **7** avec votre repère.
5. Passez le bouton d'ouverture/fermeture **3** en position fermée puis appuyez sur la gâchette marche/arrêt **1**.

Mode manuel :

- une fois le tube entièrement coupé, relâchez la gâchette marche/arrêt **1** pour que la lame de coupe reste en position. Passez le bouton d'ouverture/fermeture **3** en position ouverte pour remettre la lame en position ouverte.

Mode Auto :

- une fois le tube entièrement coupé, relâchez la gâchette marche/arrêt **1** pour que la lame de coupe revienne en position ouverte pour la coupe suivante.

Conseils de coupe

- Le tube en plastique peut se fissurer ou se briser à tout moment. Faites toujours preuve de prudence et commencez la coupe lentement.
- Le tube en plastique devient plus friable lorsqu'il est exposé aux conditions d'extérieur pendant des périodes prolongées et à basse température, augmentant le risque de se fissurer ou de se briser. Il est déconseillé d'utiliser cet outil lorsque la température ambiante est inférieure à 40° F (4° C).
- Si vous ne pouvez pas tenir la pièce de façon sécuritaire, au moins à 6 po (15 cm) de la lame, elle est trop courte pour être coupée.
- Coupez lentement et évitez les coupes en courbe.
- Ne tentez pas de réaliser des coupes d'angle. Cela endommagera la lame. Tenez le tuyau en plastique franchement dans le support de tube.
- Coupez seulement du matériau propre pour prolonger la durée de service de la lame. Essayez le matériau pour le nettoyer de toute saleté et débris avant de commencer la coupe.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le blocs-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Votre chariot DeWALT a été conçu pour fonctionner sur une longue période avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement satisfaisant continu dépend de l'entretien approprié et d'un nettoyage régulier de l'outil.

Remplacer la lame (Fig. C)

AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

AVERTISSEMENT : les lames sont tranchantes. Gardez vos mains à l'écart des bords de coupe. Il existe un risque de laceration.

AVERTISSEMENT : NE PAS aiguiser les lames. Remplacez les lames émoussées, ébréchées ou endommagées.

La lame doit être changée lorsque le bord semble émoussé, arrondi ou endommagé ou lorsque :

- le DCE180 fait un bruit de cliquetis pendant une coupe.
- le tuyau à température ambiante se craquèle pendant une coupe.

1. Déplacez la lame **7** en position complètement fermée.
2. Retirez le bloc-piles **13** du DCE180.
3. Utilisez la clé hexagonale 5 mm fournie **11** pour dévisser et retirer la vis de la lame **8** en tournant la clé hexagonale **11** dans le sens antihoraire.
REMARQUE : si la vis de la lame **8** est trop serrée pour l'enlever avec la clé hexagonale 5 mm fournie **11**, utilisez une clé à douille de 13 mm (non fournie) pour le faire.
4. Retirez le porte-lame **15** et soulevez la lame **7** à travers la fente **16**.
5. Installez soigneusement la nouvelle lame dans la fente **16**.

REMARQUE : veillez à ce que le bord de coupe de la lame se trouve face au support de tube.

6. Assurez-vous que les languettes **17** sur le support de lame **15** sont alignées avec les fentes **18** du carter de l'outil et insérez le support de lame **15** dans le carter de l'outil.

7. Insérez la vis de la lame **8** et serrez dans le sens horaire avec la clé hexagonale 5 mm fournie **11**. Assurez-vous que la lame ne bouge pas.
8. Installez le bloc-piles dans le DCE180.

Nettoyage

AVERTISSEMENT : enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.

AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser

de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

Accessoires

AVERTISSEMENT : les accessoires autres que DeWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil peut s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessure, seuls les accessoires recommandés par DeWALT doivent être utilisés avec ce produit.

Les accessoires recommandés pour utilisation avec cet outil sont disponibles à un coût supplémentaire chez votre détaillant local ou dans un centre de services autorisé. Si vous avez besoin d'aide pour localiser un accessoire, contactez DeWALT. Appelez au **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** ou consultez notre site web : www.dewalt.com.

Puce Tool Connect^{MC} (Fig. J)

AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, placez la lame en position fermée, éteignez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Votre outil est compatible à la puce Tool Connect^{MC} et il a un emplacement pour l'installation de la puce Tool Connect^{MC}. Cette puce Tool Connect^{MC} est une application optionnelle pour votre appareil intelligent (comme un téléphone intelligent ou une tablette) qui connecte l'appareil afin d'utiliser l'application mobile pour des fonctions de gestion de l'inventaire.

Consultez la **Fiche d'instructions de la puce Tool Connect^{MC}** pour plus de renseignements.

Installer la puce Tool Connect^{MC}

1. Retirez la vis de retenue **20** qui maintient le couvercle de protection de la puce Tool Connect^{MC} **21** dans l'outil.
2. Retirez le couvercle de protection et insérez la puce Tool Connect^{MC} dans la poche vide **22**.
3. Assurez-vous que la puce Tool Connect^{MC} est à fleur du boîtier. Fixez-la avec les vis de retenue et serrez les vis.
4. Consultez la **Fiche d'instructions de la puce Tool Connect^{MC}** pour des instructions supplémentaires.

Réparations

Le chargeur et la pile ne peuvent pas être réparés. Le chargeur et le bloc-piles ne contiennent aucune pièce réparable.

Tout outil qui doit être réparé, qui présente de l'usure ou qui fonctionne anormalement DOIT ÊTRE RETIRÉ DU SERVICE JUSQU'À CE QU'IL SOIT RÉPARÉ. Il est recommandé que les réparations nécessaires soient effectuées par un atelier de réparations autorisé du fabricant si les réparations sont permises par le fabricant. Veuillez contacter DeWALT. Appelez le **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** ou visitez notre site Web : www.dewalt.com.



AVERTISSEMENT : pour assurer la **SÉCURITÉ** et la **FIABILITÉ** du produit, les réparations, l'entretien et l'ajustement (incluant l'inspection et le remplacement de la brosse, s'il y a lieu) doivent être effectués par un centre de services de l'usine ou un centre de services autorisé. Utilisez toujours des pièces de remplacement identiques.

Enregistrez-vous en ligne

Nous vous remercions de votre achat. Enregistrez votre produit maintenant pour :

- **SERVICE DE GARANTIE :** l'enregistrement de votre produit en ligne vous aide à obtenir un service de garantie efficace au cas où vous auriez un problème avec votre produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ :** en cas de pertes liées aux assurances telles qu'un incendie, une inondation ou un vol, votre enregistrement de propriété servira de preuve de votre achat.
- **POUR VOTRE SÉCURITÉ :** l'enregistrement de votre produit nous permet de vous contacter dans le cas peu probable d'une notification de sécurité requise selon le Federal Consumer Safety Act.

Inscrivez-vous en ligne sur **www.dewalt.com/account-login**.

Garantie limitée de trois ans

Pour connaître les conditions de la garantie, consultez **www.dewalt.com/support/warranty**.

Pour demander une copie écrite des conditions de la garantie, contactez : Service à la clientèle chez DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 ou appelez le **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)**.

AMÉRIQUE LATINE : la présente garantie ne s'applique pas aux produits vendus en Amérique Latine. Pour les produits vendus en Amérique Latine, consultez les renseignements sur la garantie particulière au pays comprise dans l'emballage, appelez l'entreprise locale ou consultez le site Web pour les renseignements complets à propos de la garantie.

REEMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

D'AVERTISSEMENT : si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, appelez le **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)** pour un remplacement gratuit.



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Uso pretendido

El DCE180 está diseñado para cortar tubería de plástico y mangueras de hule. Sólo personal capacitado debe operar esta herramienta.

NO utilizar en presencia de líquidos o gases inflamables.

NO use en metal, madera o cualquier otra tubería y tubos que no sea de plástico.

NO permita que niños estén en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando operadores sin experiencia operen esta herramienta.

Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones usa los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarlo sobre situaciones peligrosas y su riesgo de lesiones personales o daño a la propiedad.



PELIGRO: Indica una situación peligrosa inminente que, si no se evita, **resultará en la muerte o lesiones serias.**



ADVERTENCIA: Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **podría resultar en la muerte o lesiones serias.**



ATENCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **puede resultar en lesiones menores o moderadas.**



(Usado sin la palabra) Indica un mensaje relacionado con la seguridad.

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con lesiones personales** que, si no se evita, **puede resultar en daño a la propiedad.**

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
- No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad Personal

- Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección,

como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.

- c) **Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.
- d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- e) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- h) **No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de herramientas le permitan volverse descuidado e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.

4) Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, o paquete si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.

- d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.
- e) **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.
- h) **Mantenga las manijas y superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Uso y Mantenimiento de la Herramienta con Baterías

- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.
- b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.
- c) **Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro.** Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.
- d) **En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- e) **No use un paquete de batería o herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas

o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en incendios, explosión o riesgo de lesiones.

- f) **No exponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La exposición a fuego o temperaturas mayores a 130 °C (265 °F) pueden causar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6) Mantenimiento

- a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca dé servicio a paquetes de batería dañados.** El servicio de paquetes de batería sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

Reglas de seguridad adicionales para Cortador de tubería de plástico



ADVERTENCIA: La preparación del corte debe seguir las recomendaciones del fabricante de la tubería para los procedimientos de instalación adecuados. La preparación e instalación adecuadas son responsabilidad del contratista de instalación.

- a) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas del área de corte de la herramienta durante el funcionamiento y siempre que esté encendida.** Un momento de falta de atención mientras opera herramientas eléctricas puede resultar en lesiones personales serias. Los dedos o las manos pueden resultar aplastados, fracturados o amputados si quedan atrapados en el área de corte de la herramienta.
- b) **Revise la herramienta y el área de corte de la herramienta antes de usarla para detectar piezas dañadas, sueltas o faltantes. Nunca intente reparar ni utilizar una cuchilla de corte dañada.** Reemplácela con una cuchilla de corte nueva.
- c) **Esta herramienta produce grandes fuerzas que pueden romper el área de corte de la herramienta o sus piezas y provocar lesiones.** Siempre esté atento y tome las precauciones de seguridad adecuadas, incluyendo el uso de protección para los ojos.
- d) **Antes de operar, revise el sitio de trabajo respecto a riesgos incluyendo químicos o desperdicio que podría permanecer en los tubos.**
- e) **Antes de operar, lea y entienda todas las instrucciones de seguridad y operación incluyendo las instrucciones de instalación del fabricante del accesorio y las instrucciones para cualquier otro equipo usado con esta herramienta.** La falla en seguir todas las instrucciones y advertencias puede resultar en daño a la propiedad y/o lesiones personales serias.

- f) **Mantenga las manos y otros objetos fuera del área de corte mientras la herramienta esté en uso.** Podría aplastarse o cortarse los dedos.
- g) **Para mejores resultados, asegure, sujete o ancle siempre el material a cortar.**
- h) **Las operaciones de corte pueden causar que se expulsen piezas del material. Las partículas expulsadas pueden causar daño permanente a los ojos.** SIEMPRE use protección para los ojos.
- i) **Siempre use guantes cuando opere la herramienta y maneje los materiales.** Los extremos de los materiales pueden ser filosos y causan lesiones personales serias.
- j) **Para reducir el riesgo de explosión, descarga eléctrica y daños a la propiedad, nunca corte líneas de gas, líneas eléctricas o líneas de agua llenas.** Cierre las líneas de agua y drenaje antes de hacer un corte.
- k) **Para reducir el riesgo de lesiones, mueva siempre la cuchilla a la posición completamente cerrada antes de guardar y siempre que DCE180 no esté en uso.**

Información de seguridad adicional



ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica o ninguna parte de ella. Podría resultar en daño o lesiones personales.



ADVERTENCIA: SIEMPRE use gafas de seguridad. Las gafas de uso diario NO son gafas de seguridad. También use una careta o máscara de polvo si la operación de corte produce polvo. SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.



ADVERTENCIA: Algún polvo creado por lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción contienen químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- plomo a partir de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.

Su riesgo a partir de estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan a menudo realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras de polvo que estén diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

- **Use ropa de protección y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Permitir que el polvo entre en su boca, ojos, o que quede sobre la piel puede promover la absorción de químicos peligrosos. Dirija las partículas lejos de la cara y el cuerpo.
- **Use la aspiradora de extracción de polvo adecuada para retirar la mayoría de polvo estático y transportado por aire.** La falla en retirar el polvo estático y transportado por aire podría contaminar el ambiente de

trabajo y presentar un riesgo de salud mayor al operador y personas en las cercanías.

- **Use abrazaderas u otras maneras prácticas para asegurar y soportar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sostener el trabajo a mano o contra su cuerpo es inestable y puede guiar a la pérdida de control y lesiones.
- **Las ventilas de aire a menudo cubren las partes móviles y se deben evitar.** La ropa suelta, joyería, o cabello largo podrían quedar atrapados en las partes móviles.



ATENCIÓN: Cuando no esté en uso, cierre la cuchilla y coloque la herramienta de costado sobre una superficie estable donde no haya peligro de tropiezo o caída. Algunas herramientas con paquetes de batería grandes pueden quedar verticales sobre el paquete de batería pero se pueden voltear fácilmente.

Recomendaciones de almacenamiento

El mejor lugar de almacenamiento es aquel que es fresco y seco, alejado de la luz solar directa y del exceso de calor o frío.

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V	volts		Construcción Clase II (aislamiento doble)
Hz	hertz		
min	minutos		
— o DC	corriente directa	n_0	velocidad sin carga
	Construcción Clase I (conectada a tierra)	n	velocidad nominal
.../min	por minuto	PSI	libras por pulgada cuadrada
BPM	golpes por minuto		terminal de tierra
IPM	impactos por minuto		símbolo de alerta de seguridad
OPM	oscilaciones por minuto		radiación visible — no vea directamente la luz
RPM	revoluciones por minuto		use protección respiratoria
sfpm	pies de superficie por minuto		use protección para los ojos
SPM	carreras por minuto		use protección auditiva
A	ampéres		lea toda la documentación
W	watts		no exponga a la lluvia
Wh	Watt Horas		riesgo de corte o amputación
Ah	amperios hora		
~ o AC	corriente alterna		
~ o CA/CD	corriente alterna o directa		

ENSAMBLE Y AJUSTES



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Montaje a DCE180 una superficie (Fig. E)

NOTA: El montaje es opcional y es adecuado para uso continuo o si el uso será en una ubicación permanente.

Esta herramienta está diseñada para montarse en una mesa o superficie de trabajo antes del uso. Asegúrese que el método de montaje sea adecuado para el tipo de pared y que sea apropiado para la aplicación de la herramienta.

1. Use la parte inferior de la herramienta como una plantilla para la ubicación de los orificios del hardware de montaje. Consulte la Fig. E respecto a los detalles.
2. Marque la ubicación de los dos puntos de anclaje de 1/4" (6 mm) para encima **12** en la superficie como se muestra en la Fig. E.
3. Asegure la herramienta a la superficie usando el hardware adecuado **19** (no incluido) para el material de superficie elegido, y el peso de la herramienta.

OPERACIÓN



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Instalación y desinstalación de paquete de batería (Fig. D)



ADVERTENCIA: Asegúrese que la herramienta/aparato esté en la posición apagada antes de insertar el paquete de la batería.

NOTA: Para mejores resultados, asegúrese que su paquete de batería esté completamente cargado.

1. Para instalar el paquete de batería **13** en la manija de la herramienta, alinee el paquete de la batería con los rieles dentro de la manija de la herramienta y deslícelo en la manija hasta que el paquete de batería esté asentado firmemente en la herramienta y asegúrese que no se desconecte.
2. Para retirar el paquete de batería de la herramienta, presione el botón de liberación del paquete de batería **14** y jale firmemente el paquete de batería fuera de la manija de la herramienta. Insértelo en el cargador.

Introducción

El DCE180 cortador de tubería plástica se usa para cortar tubería de plástico y mangueras de hule de hasta 2" (51 mm).

- Ajuste de cierre: Con la herramienta ajustada para cerrar, presione el interruptor de gatillo On/Off (Encendido/Apagado) **1**. Avance la cuchilla **7**. Libere completamente el interruptor de gatillo On/Off **1** cuando la cuchilla **7** deje de avanzar.
- Ajuste de abertura: Con la herramienta ajustada en abierto, presione el interruptor de gatillo On/Off **1** para retraer la cuchilla **7** fuera del soporte de tubería **9**.



ADVERTENCIA: PELIGRO DE CORTE O AMPUTACIÓN. Nunca tenga ninguna parte de su cuerpo cerca de la cuchilla o partes móviles durante el ciclo de corte.

o cuando la batería esté instalada en la herramienta. Pueden ocurrir lesiones personales graves.



ADVERTENCIA: La preparación de material e instalación adecuadas son responsabilidad del contratista de instalación.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones siempre coloque la cuchilla en la posición completamente cerrada para su transporte o almacenamiento.



ADVERTENCIA: No corte piezas cortas de material que requieran que las manos estén a menos de 6" (15 cm) de la cuchilla. La cuchilla está afilada.

NOTA: No corte longitudes de tubería de menos de 1" (25 mm) para permitir un corte óptimo.

Colocación adecuada de manos (Fig. F)



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** use la posición de las manos adecuada como se muestra.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** sostenga firmemente en anticipación a una reacción repentina.

La posición adecuada de las manos requiere una mano en la manija principal ④, y la otra mano sobre el material de corte (por lo menos a 6" (15 cm) de la cuchilla de corte en todo momento.)

Selección de modo (Fig. G, H)

1. Para seleccionar el **modo manual**, deslice el interruptor de selección de modo ⑤ para mostrar **M** como se muestra en la Fig. G. En este modo la cuchilla ⑦ permanecerá en la posición una vez que el interruptor de gatillo de velocidad variable ① se haya liberado.
2. Para seleccionar el **modo automático**, deslice el interruptor de selección de modo ⑤ para mostrar **A** como se muestra en la Fig. H. En este modo la cuchilla ⑦ regresará automáticamente a la posición abierta una vez que la cuchilla ⑦ alcance la posición completamente cerrada.

Interruptor de gatillo On/Off y botón de apertura/cierre (Fig. A)

La herramienta se enciende y apaga al jalar y liberar el interruptor de gatillo On/Off ①.

Un botón de apertura/cierre ③ determina la dirección de rotación de la cuchilla ⑦ y también sirve como botón de bloqueo en apagado.

- Para seleccionar la dirección de rotación de cierre, presione el botón de apertura/cierre ③ en el lado derecho de la herramienta.
- Para seleccionar la dirección de rotación de apertura, presione el botón de apertura/cierre ③ en el lado izquierdo de la herramienta.

NOTA: La posición central del botón de control bloquea la herramienta en la posición apagada. Cuando cambie la posición del botón de apertura/cierre ③, asegúrese que el interruptor de gatillo On/Off ① esté liberado.

Corte de tubería de plástico o mangueras de hule (Fig. F, I)



ADVERTENCIA: PELIGRO DE CORTE O AMPUTACIÓN.

Nunca tenga ninguna parte de su cuerpo cerca de la cuchilla o partes móviles durante el ciclo de corte o cuando la batería esté instalada en la herramienta. Pueden ocurrir lesiones personales graves.

1. Marque el punto de corte deseado en el material.
2. Asegure el tubo para evitar que se mueva durante el corte. Mantenga su mano por lo menos a 6" (15 cm) de la cuchilla de corte en todo momento.
3. Inserte el tubo en la muesca en V del soporte de tubería ⑨ para corte óptimo.
4. Alinee la cuchilla ⑦ con su marca.
5. Cambie el botón de apertura/cierre ③ a la posición de cierre y después presione el interruptor de gatillo On/Off ①.

Modo manual:

- Después que la tubería esté completamente cortada, libere el interruptor de gatillo On/Off ① y la cuchilla de corte permanecerá en su posición. Cambie el botón de apertura/cierre ③ a la posición de apertura para regresar la cuchilla a la posición abierta.

Modo automático:

- Una vez que el tubo esté completamente cortado, suelte el interruptor de gatillo On/Off ① y la cuchilla de corte volverá a la posición abierta para el corte posterior.

Consejos para cortar

- Los tubos de plástico pueden agrietarse o romperse en cualquier momento. Tenga siempre precaución y comience a cortar lentamente.
- Las tuberías de plástico se vuelven más quebradizas cuando se exponen a condiciones exteriores durante largos períodos de tiempo y a temperaturas más bajas, lo que aumenta el riesgo de agrietarse o romperse. No se recomienda utilizar esta herramienta cuando la temperatura ambiente sea inferior a 40° F (4° C).
- Si no puede sostener la pieza de trabajo de forma segura, por lo menos a 6" (15 cm) de la cuchilla, es demasiado corta para cortarla.
- Corte lentamente y evite cortes torcidos.
- No intente realizar cortes en ángulo. Dañará la cuchilla. Sostenga el tubo de plástico en posición vertical en el soporte de tubería.
- Corte únicamente material limpio para ayudar a prolongar la vida útil de la cuchilla. Limpie el material para eliminar la suciedad y los residuos antes de comenzar el corte.

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios o antes de la limpieza.** Un arranque accidental puede causar lesiones.

Su herramienta DEWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La operación satisfactoria continua depende del cuidado adecuado de la herramienta y la limpieza regular.

Reemplazo de cuchilla (Fig. C)

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la herramienta y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

ADVERTENCIA: Las cuchillas están afiladas. Mantenga las manos lejos de los bordes de corte. Pueden ocurrir laceraciones.

ADVERTENCIA: NO afíle las cuchillas. Reemplace las cuchillas desafiladas, astilladas o dañadas.

Es necesario reemplazar la cuchilla cuando el borde parezca desafilado, redondeado o dañado o cuando:

- El DCE180 hace un sonido de traqueteo durante un corte.
- El tubo a temperatura ambiente se agrieta durante un corte.

1. Mueva la cuchilla **7** a la posición completamente cerrada.
2. Retire la batería **13** del DCE180.
3. Use la llave hexagonal de 5 mm incluida **11** para desatornillar y retirar el tornillo de la cuchilla **8** girando la llave hexagonal **11** en sentido contrario a las manecillas del reloj.

NOTA: Si el tornillo de la cuchilla **8** está demasiado apretado para retirarse con la llave hexagonal de 5 mm incluida **11**, use una llave de casquillo de 13 mm (no incluida) para retirarlo.

4. Retire el soporte de cuchilla **15** y levante la cuchilla **7** a través de la ranura **16**.
5. Instale cuidadosamente la nueva cuchilla en la ranura **16**.

NOTA: Asegure que el borde de corte de la cuchilla esté viendo al soporte de tubería.

6. Asegure que las lengüetas **17** en el soporte de cuchilla **15** estén alineadas con las ranuras **18** en el alojamiento de la herramienta e inserte el soporte de cuchilla **15** en el alojamiento de la herramienta.
7. Inserte el tornillo de cuchilla **8** y apriete en sentido de las manecillas del reloj con la llave hexagonal de 5 mm incluida **11**. Asegúrese que la cuchilla no se mueva.
8. Instale la batería en el DCE180.

Limpieza

ADVERTENCIA: Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.

ADVERTENCIA: Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre

líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

Accesorios

ADVERTENCIA: Ya que los accesorios, diferentes a los ofrecidos por DEWALT, no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo se deben usar accesorios recomendados por DEWALT con este producto.

Los accesorios recomendados para uso con su herramienta están disponibles por un costo adicional a partir de su distribuidor local o centro de servicio autorizado. Si necesita asistencia para localizar cualquier accesorio, póngase en contacto con DEWALT. Llame al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** o visite nuestro sitio web: www.dewalt.com.

Chip Tool Connect™ (Fig. J)

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, opere la cuchilla a la posición cerrada, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Su herramienta está lista con el Chip Tool Connect™ y tiene una ubicación para instalación de un Chip Tool Connect™. El Chip Tool Connect™ es una aplicación opcional para su dispositivo inteligente (como un teléfono inteligente o tableta) que conecta el dispositivo para utilizar la aplicación móvil para funciones de administración de inventario.

Consulte la **Hoja de instrucciones del Chip Tool Connect™** para información adicional.

Instalación de Chip Tool Connect™

1. Retire los tornillos de retención **20** que sostienen la cubierta de protección del chip Tool Connect™ **21** en la herramienta.
2. Retire la cubierta de protección e inserte el Chip Tool Connect™ en la cavidad vacía **22**.
3. Asegúrese que el Chip Tool Connect™ esté al ras con el alojamiento. Asegúrelo con los tornillos de retención y apriete los tornillos.

Consulte la **Hoja de Instrucciones de Chip Tool Connect™** para instrucciones adicionales.

Reparaciones

No se puede dar servicio al cargador y a las baterías. No hay partes dentro del cargador o paquete de baterías que puedan recibir servicio.

Cualquier herramienta que necesite reparación, se encuentre desgastada o funcione de manera anormal DEBERÁ RETIRARSE DEL SERVICIO HASTA QUE SE REPARE. Se recomienda que las reparaciones necesarias sean realizadas por una instalación de reparación autorizada por el fabricante, si el fabricante permite las reparaciones. Póngase en contacto con DEWALT. Llame al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** o visite nuestro sitio web: www.dewalt.com.



ADVERTENCIA: Para garantizar la **SEGURIDAD** y **CONFIABILIDAD** del producto, las reparaciones, mantenimiento y ajuste (incluyendo inspección y reemplazo de escobillas, cuando aplique) deben ser realizados por un centro de servicio de fábrica o un centro de servicio autorizado. Siempre use partes de reemplazo idénticas.

Registro en Línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en www.dewalt.com/account-login.

Garantía limitada de tres años

Para las condiciones de garantía, visite www.dewalt.com/support/warranty.

Para solicitar una copia escrita de los términos de garantía, póngase en contacto con: Servicio al cliente en DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 o llame al **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)**.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no aplica a productos vendidos en América Latina. Para productos vendidos en América Latina, consulte la información de garantía específica contenida en el empaque, llame a la compañía local o consulte la página de Internet respecto a la información de garantía.

REEMPLAZO GRATUITO DE ETIQUETA DE GARANTÍA:

Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)** para un reemplazo gratuito.

Compatible battery packs and chargers / Blocs-piles et chargeurs compatibles / Baterías y cargadores compatibles

Battery Packs Blocos-piles Baterías	DCB201, DCB203, DCB203G, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB205G, DCB205BT, DCB206, DCB208, DCB210, DCB230, DCB240, DCBP034, DCBP034G, DCBP320, DCBP520, DCBP520G, DCB2104, DCB2108, DCB606, DCB609, DCB609G, DCB612, DCB615.
Chargers Chargeurs Cargadores	DCB094, DCB102, DCB103, DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104, DCB1106, DCB1112, DWST08050

- WARNING:** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- AVERTISSEMENT :** utiliser d'autres blocs-piles peut créer un risque de blessure ou d'incendie.
- ADVERTENCIA:** El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

NOTE: DO NOT charge when the battery pack is below 40 ° F (4.5 ° C) or above 104 ° F (40 ° C). Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 ° F (40 ° C).

REMARQUE : NE PAS charger lorsque le bloc-piles est en dessous de 4,5 ° C (40 ° F) ou au-dessus de 40 ° C (104 ° F). Ne pas entreposer ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 ° C (104 ° F).

NOTA: NO cargue cuando el paquete de batería esté debajo de 4,5 ° C (40 ° F), o arriba de 40 ° C (104 ° F). No almacene ni use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40 ° C (104 ° F).

** Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 20, 60 or 120 volts. Nominal voltage is 18, 54 or 108. (120V Max* is based on using 2 DeWALT 60V Max* lithium-ion batteries combined.)*

** La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 20, 60 ou 120 volts. La tension nominale est de 18, 54 ou 108. (120V max* se base sur l'utilisation combinée de 2 blocs-piles au lithium ion DeWALT de 60V max*.)*

** El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 20, 60 o 120 voltios. El voltaje nominal es de 18, 54 o 108V. (120V Máx* se basan en el uso de 2 baterías de iones de litio DeWALT de 60V Máx* combinadas.)*



PART NUMBER

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
Copyright © 2024

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the “D” shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

NA498259